

This question paper contains 8 printed pages

Your Roll No.....

1085

B.A. (Hons.) / II B

ARABIC - Paper III

(Modern Arabic Poetry)

(Admissions of 2010 and before)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper)

Note:- Unless otherwise required in a question, answers may be written *either* in English *or* in Arabic *or* in Hindi *or* in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions

1. Translate any **Two** of the following excerpts explaining the underlined words: 30

(الف)

وما أنا ممن تأسر الخمر له

ويملك سمعیه اليراع المثقب

P.T.O.

ولكن أخوهم إذا ما ترجحت
به صورة نحو العلاراح يداب

نفى النوم عن عينه نفس أية
لها بين أطراف الأسنة مطلب

ومن تكن العلياء همّة نفسه
فكلّ الذي يلقاه فيها محبّب

(ب)

أنا إن لم أحس الرمي ولم
تستطع كفاى تقلب الظبا

أخدم الجرحى وأقضي حقهم
وأواسى فني الوعسى من نكبا

هكذا (الميكاد) قد علمنا

أن نرى الأوطان أما وأبا

ملك يكفيك منه انه

أنهض الشرق فهز المغربنا

(ج)

حروف ودي وسائل

والدمع جار وسائل

ولوعتي وشهوني

تضييق عنها الرسائل

لسي في هياكم غرام

طول المدى غير زائل

لما هجرتم وبانت
صيايتي للعواذل

2. Explain with reference to the context any **One** of the following excerpts in Arabic: 15

(الف)

أصبح الوقت باسماء بالسرور

كابتسام الربيع وقت الزهور

أين القى ظريف طبع لطيفا

كى ندير الحديث مثل الخمر

فوق ظهر السفين نحسن وصفا

حيث يجري على صفاء البحور

وتراه يختال وهو معنى
ويحبه كم يجرد ذيل الفخور

(ب)

زعموك هما للخلافة ناصبا
وهل الممالك راحة ومنام؟

ويقول قوم: كنت أشام مورد
وأراك سائغة عليك زحام

ويراك داء الملك ناس جهالة
بالمملك منهم علة وسقام

لو آثروا الإصلاح كنت لعرشهم
ركنا على هام النجوم يقام

3. Translate and explain any Five of the following: 15

(١)

أحب شي لعيني حين أذكره
دمع وأطيب شي عندها السهر

(٢)

أطعمت العاذلين بقتل صبّ
يريد القتل لكن عن رضاك

(٣)

حواك وقد حللت بكل قلب
فؤاد لم يحل به سواكا

(٤)

ونار الشوق أغراها غرامي
على كبدي فقومت الضلوعا

(٥)

الموت يختار النفيس لنفسه
منا كما نختار نحن فما اعتدى

(٦)

ومن تكن العلياء هممة نفسه
فكل الذي يلقاه فيها محب

(٧)

وما السلاح لقوم كل عدتهم
حتى يكونوا من الأخلاق في أهب

(٨)

وإذا أصيب القوم في أخلاقهم
فأقم عليهم ماتما وعويلا

(٩)

لست أبغي من زماني حاجة
غير أن تحيا سعيدا والسلام

4. Write the gist of the poem (قصيدة حافظ إبراهيم في وصف)

(الشمس)

15

Or

Write an essay on the life and works of:

أحمد شوقي أو محمود سامي البارودي